

# Produktbeschreibung über Haustier-Transportdienstleistung der Hainan-Fluggesellschaft

Geehrte Passagiere:

Die Haustiere können sich an den Druck und die begrenzten Räume beim Höhenflug nicht anpassen, so dass sich ihre Stimmung und Körper verändern. Deshalb bitten wir Sie darum, auf der angemessenen Weise die Haustiere aufzugeben.

Wenn den von den Passagieren aufgegebenen Tierchen beim Transport das Unglück passiert und keine Beweise über die Schuld von der Hainan-Fluggesellschaft gestellt werden, ist die Hainan-Fluggesellschaft AG nicht schuld an die Verluste der Tierchen.

Wenn Sie die Entscheidung treffen, per Luft Ihre Haustiere zu transportieren, sollen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durchlesen. Wir wünsche Ihnen und Ihren Haustieren eine schöne Reise!

## I. Geltende Passagiere

Die Passagiere, die ihre Haustiere (als Teil des aufgegebenen Gepäcks) transportieren wollen. Bei der Haustier-Transportdienstleistung ist es Ihnen erlaubt, sich nach der Anmeldung in der Wartehalle des Abflug- oder Ankuft-Flughafens mit Ihren Haustieren zu treffen. Ihre Haustiere werden im aeroben Raum unter der Kabine diese Reise genießen. Diese Dienstleistung gilt nur für teilweise Flughäfen. Für die Regionen, wo die Haustiere mitzunehmen nicht erlaubt ist, kontaktieren Sie bitte die lokalen Hainan-Flug Unternehmen für Gütertransport oder anderen Haustier-Speditionen.

## II. Geltende Fluglinien

Die Dienstleistung gilt für HU/CN inländische und internationale selbständige Fluglinien (abgesehen von Charterflugzeugen und den Fluglinien, deren Codes gemeinsam zu benutzen sind)

## III. Haustier-Transportbedingungen:

- (1) Das Haustier bezeichnet die im Haus gezüchteten Hund und Katze, die im Gewicht den Vorschriften entsprechen und mit demselben Flugzeug transportiert werden können.
- (2) Das Haustier darf nicht als Handgepäck transportiert sondern nur durch die Haustier-Dienstleistung aufgegeben werden.
- (3) Für die Haustiere ist die Dienstleistung beim Flugzeugwechsel nicht anzubieten. Die Passagiere, die in die andere Fluglinie unterwegs umsteigen sollen, können die Haustiere nur durch durchgehenden Flug aufgeben. Dann müssen sie im Terminal eigene Haustiere abholen und sich zum weiteren Haustier-Transport anmelden. Für die durchgehenden Fluglinien kann man die Haustiere unmittelbar in Zielort aufgeben.
- (4) Jeder Passagier darf einmal nur zwei Haustiere aufgeben, die separat eingepackt werden müssen. Das gesamte Gewicht von dem separat eingepackten Haustier und dem Kasten (inkl. Futter und Wasser im Kasten) darf 32 kg (inkl. 32 kg) nicht überschreiten. Ausgehende internationale Flüge von Changsha, jedes Mal, wenn 1 Person mit einem Limit von 1 Haustier (1 Hund oder 1 Katze) nimmt.
- (5) Die Arbeitshunde wie Blindenführhund, Gehörlosenhunde und Rettungshund sind beim Transport befreit von den Beschränkungen in Punkten 2 bis 4.
- (6) Die Haustiere, die nicht geeignet für Flugreise sind.

Die Haustiere in den folgenden Umständen sind nicht geeignet für Flugreise. Achten Sie bitte darauf.

1. Die Haustiere, die nicht mehr als 6 Monate alt sind.
2. Die schwangeren Haustiere oder die Haustiere, die innerhalb 48 Stunden vor dem Abflug gerade entbunden haben.
3. Die Haustiere, die an Krankheiten von Hals -Nasen-Ohren, Herzkreislaufsystem, Hirnblutgefäß, Atmungssystem und Magen -Darm-Trakt leiden und innerhalb 48 Stunden gerade operiert wurden.

Die Haustiere, die unruhig, zart, schwach und empfindlich für die Umgebung in großer Höhe sind oder nicht lange in dem Haustier-Kasten bleiben können.

5. Die Haustiere, die Beruhigungsmittel oder Schlafmittel eingenommen haben.
  6. Die Haustieren, die nach starkem oder unerträglichem Gestank riechen.
  7. Die folgenden Haustieren-Rassen sind nicht geeignet für Flugreise (Abbildung siehe Angang 2)
    - 1). Hunde oder Katzen mit flacher Nase: alle Terrier, alle Boxer, alle Englischen Bulldoggen, alle Tibet-Spaniel, alle Molosser, alle Möpfe, Alle Mastiff, Staffordshire Bullterrier, American Pit Bull Terrier, Boston Terrier, Brussels Griffon, Spaniel, King Charles Spaniel, English Toy Spaniel, Cavalier King Charles Spaniel, Bullmastiff, Brussels Griffon, Affenpinscher, Lhasa Apso, Pekingese, Chow-Chow, Japan Chin, Japanische Hunde, Shar-Pei, Shih Tzu; Burma-Katze, Himalayan-Katze, Perserkatze, Exotische Kurzhaarkatze.
    - 2)Kampfhunde: Pit Bull, Tosa, Fila Brasileiro oder deren hybride Arten und Dogo Argentino.
    - 3) Die Hunderasse, die der Umgebung in großer Höhe nicht anpasst: Samojede.
- (7) In den folgenden Fällen darf die Hainan-Fluggesellschaft die Haustier-Transportdienstleistung nicht anbieten.
1. Wegen Flugzeugstyps dürfen die lebenden Tiere nicht transportiert werden (z.B: Der Typ A340, der keinen angemessenen Raum besitzt, kann auf keinen Fall die Haustiere transportieren)
  2. Der Versender hat die Vorbereitungen auf Haustier-Transport nicht beendet, wie z.B die Unterlagen sind nicht vollständig und der Haustier-Kasten erfüllt die Anforderungen nicht.
  3. Der Passagier billigt nicht die Transportbedingungen für Haustiere und die Anforderungen an Haustier-Kasten, oder schlägt ab, den Antrag zum Haustier-Transport auszufüllen
  4. Vor den Sicherheitsbedingungen beim Bodenverkehr im ausländischen Flughafen dürfen in den Fluglinien von Irkutsk, Tschita, Okinawa, Malé und Bali keine Haustiere transportiert werden. (Wählen Sie die internationalen Fluglinien von Hainan-Fluggesellschaft aus, legen Sie beim Antrag auf Haustier-Transport die Bestätigung ein).
  5. Es ist den staatlichen besonderen Vorschriften im bestimmten Zeitraum nicht zu entsprechen. (wie im Zeitraum von Epidemie)
  6. Wenn die Temperatur unter minus 12 Grad oder über 30 Grad (konkrete Temperatur siehe auf der chinesischen Wetterdienst-Webseite die Wettervorhersage des Abflugtags am Tag , wo der Passagier den Antrag stellt) in irgendwelcher Stelle (Abflugort/Terminal/Zielort) unterwegs beim Transport des Haustiers vorhergesagt wird, oder wenn die Temperatur des Abflugtags in diesem Bereich liegt, ist es verboten, das Haustier transportieren zu lassen. Webseite zur Erkundigung: <http://www.cma.gov.cn>.

#### IV. Anforderungen an Unterlagen für Haustier-Transport

Um Ihre Haustiere erfolgreich aufzugeben, stellen Sie bitte die folgenden Dokumente über Transport bereit.

##### **(1) Inländische Fluglinien**

1. Die von der Behörde für Tiergesundheit ausgestellte „Bescheinigung über Tier-Quarantäne“ muss in der Spalte „Zustand über Desinfektion der Transportwerkzeuge“ ausgefüllt und zugleich mit dem anwenderspezifischen Dienstsiegel der Behörde für Tiergesundheit gestempelt werden.
2. Bescheinigung über Haustier-Impfung

##### **(2) Internationale Fluglinien**

1. Die von der Behörde für Tiergesundheit ausgestellte „Bescheinigung über Tier-Quarantäne“ muss in der Spalte „Zustand über Desinfektion der Transportwerkzeuge“ ausgefüllt und zugleich mit dem anwenderspezifischen Dienstsiegel der Behörde für Tiergesundheit gestempelt werden. (Bei Aus- und Einreise im Inland).
2. Die von der lokalen Regierung (Zielort/Terminal) ausgestellten geltenden Ausgabe-/Eingabe-Dokumente.
3. Die geltende Erklärung über Gesundheit und Bescheinigung über Tollwut-Impfung, die vom

zuständigen Amt ausgestellt werden.

4. Stellen Sie Einreise-Erlaubnis, Erklärung über Gesundheit und Bescheinigung über Impfung bereit, die von einzureisendem Land auf der Reise verlangt werden.

5. Alle zusätzlichen Unterlagen, die von der Regierung des einzureisenden Landes verlangt werden. Über die Anforderungen an die Unterlagen können Sie „TRAVEL INFORMATION MANUAL“ sehen, oder sich Rat von Konsulat oder Botschaft holen, bzw. die Infos in der Webseite der staatlichen Regierung nachforschen.

(3) Antrag auf Transport (Notwendig für inländische und internationale Fluglinien)

Lesen und füllen Sie den „Antrag auf Haustier-Transport in Hainan-Fluggesellschaft“ aus. (siehe Anhang 1) und unterschreiben die „Erklärung des Passagiers“ und die notwendige „zusätzliche Erklärung“.

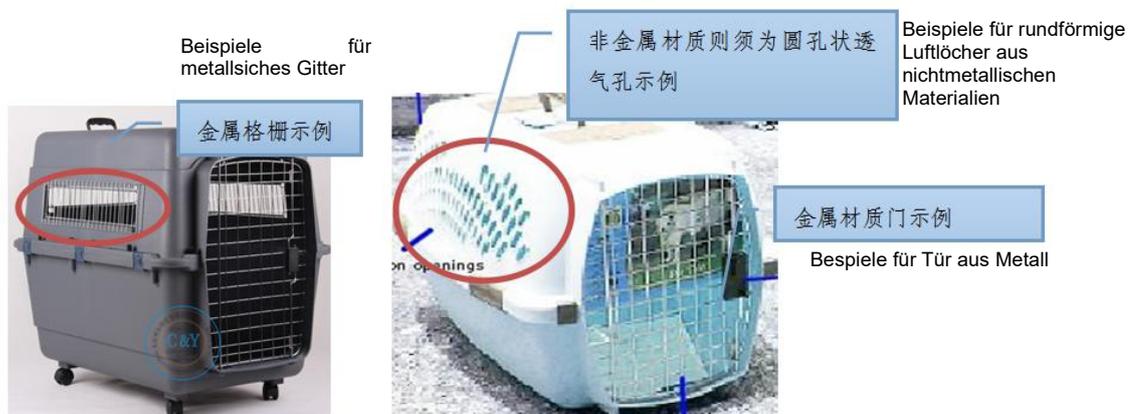
## V. Anforderungen an Haustier-Kasten

Der Haustier-Kasten spielt beim Transport der Haustiere eine wichtige Rolle. Hierfür werden wir Sie darauf hinweisen, die folgenden Vorschriften sorgfältig durchzulesen, damit ein standardmäßiger Haustier-Kasten bereitgestellt werden kann.

### (1) Der Haustier-Kasten, der die folgenden Voraussetzungen erfüllt, darf transportiert werden

1. Der anwenderspezifische Haustier-Kasten für Flugreise muss aus soliden Materialien sein und zugleich im Oberteil befestigt werden. Der Kasten muss zumindestens auf drei Seiten lüften und mit Verriegelung aus stabilem Metall versehen werden. Nach der Abschliessung der Tür soll es vermieden werden, dass die Haustiere selbst die Tür öffnen und davonlaufen.

2. Das Luftloch des Haustier-Kastens soll aus Metall sein und auf dem Kasten fest installiert werden. Aus nichtmetallischen Materialien müssen die Luftlöcher rundförmig oder in anderen Formen gestaltet sind.

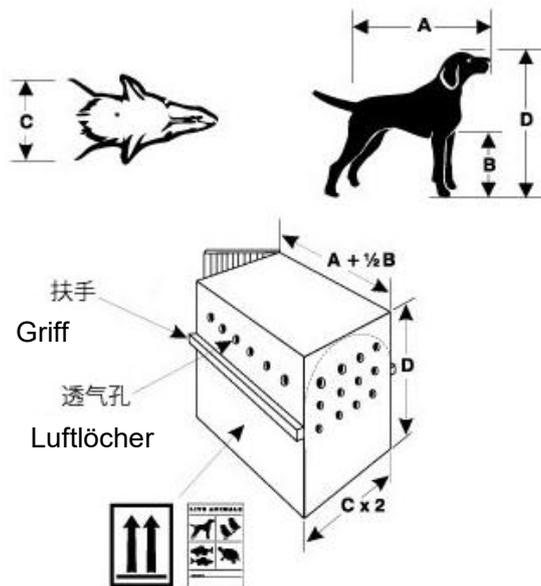


3. Alles Zubehör des Haustier-Kastens (inkl. Mutter, Riegel, Niete, Schlösser usw.) muss mit guter Leistung befestigt werden.

4. Der Haustier-Kasten muss mit einem Griff ausgestattet werden, damit der Kasten leicht bewegt wird.

5. Der Unterteil des Kastens kann auf einer flachen Ebene befestigt werden, ohne zu gleiten. Wenn der Tier-Kasten mit Rollen verwendet ist, sollen die Rollen vorherig befestigt oder demontiert werden, damit der Haustier-Kasten beim Transport nicht gleitet.

6. Die Größe des Haustier-Kastens muss der internationalen Verordnung über Lufttransport der lebenden Tiere (wie folgt) entsprechen. Es ist zu versichern, dass der Raum des Kastens so groß ist, dass die Haustiere darin sowohl stehen und sitzen als auch drehen und liegen mit normaler Haltung.



(1) Hinweise über Größe:

A. Länge von Nasenspitze bis zum Ende des Schwanzes

B. Höhe von Ellbogen bis zum Boden

C. Die höchste Breite des Haustiers

D. Abstand von Boden bis zum Scheitel. Beim Stehen dürfen die Ohren des Haustiers den Oberteil des Kastens nicht berühren.

(2) Die Größe des Haustier-Kastens

Länge =  $A + \frac{1}{2} B$

Breite =  $C \times 2$

Höhe = D

7. Innerhalb des Haustier-Kastens sollen die saugfähigen Matten ausgelegt werden (wie z.B. Tuch, Teppich, Haustier-Windel oder weisse Papiere), um die Verschmutzung aus dem Haustier-Kot zu vermeiden. Für die saugfähigen Matten sollen die Gegenständen aus giftigen Materialien nicht verwendet werden. (wie z.B. Zeitungen). Dieser Punkt gilt nur als Vorschlag. Wenn der Passagier im Haustier-Kasten keine saugfähigen Matten auslegen oder die Matten aus giftigen Materialien verwenden wollen, muss er im „Auftrag auf Haustier-Transport“ bestätigen, die davon erzeugenden Konsequenzen zu übernehmen.

**(2) Die folgenden Kastensformen dürfen nicht transportiert werden**

1. Kombinierbare oder klappbare Haustier-Kasten



**(Kombinierbare Haustier-Kasten)**



**(klappbare Haustier-Kasten)**

2. Der Kasten ist völlig aus Eisendrahtnetz gemacht.



(Abbildung)

3. Im Oberteil des Haustier-Kastens besteht Tür oder Luftloch



(Abbildung)

4. Die Tür des Haustier-Kastens ist aus Kunststoff oder Glasfaser



(Abbildung)

5. Der Haustier-Kasten ist aus weichen Materialien oder deren Lüftungsgitter aus weichem Kunststoff. (Beurteilungsverfahren: Durch Drücken mit Hand kann der Kasten oder Gitter offenbar verformt werden.)

**(3) Wenn der Passagier freiwillig das Risiko in allem Umfang übernimmt, dürfen die folgenden Haustier-Kasten transportiert werden**

1. Die Haustier-Kasten mit dem streifenförmigen Lüftungsgitter aus Kunststoff können vermutlich beim Transport dem Unfall begegnen. (Wenn das Haustier das Gitter durchbeißt und flieht, kann es Unfall erzeugen oder anderes Gepäck zerstören). Deswegen soll der Passagier sorgfältig überlegen, ob solche Kasten verwendet werden sollen.



(Abbildung)

2. Die Passagiere, die die obengenannten Haustier-Kasten zum Transport auswählen wollen, müssen beim Ausfüllen des „Antrags auf Haustier-Transport in Hainan-Fluggesellschaft“ die besondere Erklärung stellen und die eigenhändig unterschreiben, um zu garantieren, freiwillig das Risiko zu übernehmen. Wenn die Haustiere aus den nicht standardmäßigen Kasten fliehen sowie das Gepäck anderer Passagiere verschmutzen oder zerstören, ist die Hainan-Fluggesellschaft berechtigt, die Haftung der Betreffenden nachzuforschen.

3. Beim Transport der obengenannten Kasten sollen gleichzeitig alle anderen Artikel abgesehen vom Punkt 2 in Abschnitt 5 (1) erfüllt werden.

#### **(4) Anforderungen an Einpackung des Haustier-Kastens**

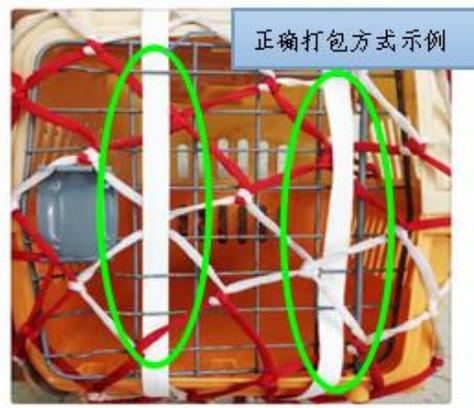
Um die Flucht der Haustiere zu vermeiden, schlagen wir Ihnen vor, den Haustier-Kasten gemäß den folgenden Vorschriften einzupacken:

1. Es ist den Passagieren zu empfehlen, die von der Hainan-Fluggesellschaft angebotenen Schutzzäune für Haustier-Kasten zu verwenden. Nachdem der Kasten mit den Zäunen zugebunden wurde, ist er dann einzupacken.

2. Bei der Einpackung ist der Verpackungsband ausserhalb der Schutzzäune zu wickeln. Für den mittelgroßen Kasten (die Größe ist mehr als 81×55×58cm und weniger als 91×60×66cm) soll der Verpackungsband im Ober- und Unterteil quer und längs jeweils 2 Schichten gewickelt werden. Für den großen Kasten (die Größe ist gleich von oder mehr als 91x 60×66cm) soll der Verpackungsband im Ober- und Unterteil quer und längs jeweils 3 Schichten gewickelt werden. Die Verpackungsbänder sollen sich gleichmäßig verteilen. Um bei der Umdrehung des Kastens die Tierchen nicht zu stören, wird der Haustier-Kasten auf Seiten nicht quer eingepackt. Die Bänder auf Seiten sind also vertikal und parallel. Nach Anforderung sollen die Verpackungsbänder durch die Tür-Gitter und Schutzzäune eingezogen werden, also von einem Loch hinein und aus einem anderen heraus mit gleichmäßigem Abstand. Dadurch können die Tür, Kasten und Schutzzäune zusammen befestigt werden. Die Beispiele für richtiges Einpackungsverfahren liegen wie folgt:

Beispiel für richtiges  
Einpackungsverfahren

Beispiel für richtiges  
Einpackungsverfahren



( 示例图 )

(Abbildung)

## VI. Anforderungen an Antrag auf Transport

(1) Damit wir die Haustier-Transportdienstleistung vorher gut organisieren und Sie sich auf die Flugreise des Haustiers gut vorbereiten können, stellen Sie bitte den Antrag auf Haustier-Transport bei der Hainan-Fluggesellschaft 24 Stunden vor dem Abflugdatum. Die Passagiere, die im Inland abfliegen werden, können direkt in der Kasse der Hainan-Fluggesellschaft oder durch die Telefonnummer 950718 den Antrag auf Haustier-Transport stellen. Die Passagiere, die im Ausland abfliegen werden, können die ausländische Verkaufsabteilung anrufen oder die ausländische Geschäftsselle der Marketing-Abteilung kontaktieren, um den Antrag auf Haustier-Transport zu stellen.

(2) Ohne vorherigen Antrag muss man 2 Stunden vor Abflug bei der Hainan-Fluggesellschaft Rezeption am Flughafen die Formalitäten für Haustier-Transport erledigen. Auf dieser Weise können wir doch nicht garantieren, dass das Flugzeug den aeroben Raum für Haustier besitzt und Ihre Haustiere damit erfolgreich eine Flugreise machen. Deshalb empfehlen wir Ihnen nicht, auf dieser Weise den Antrag auf Haustier-Transport zu stellen.

(3) Für die Beantragungen auf irgendwelcher Weise müssen Sie Ihre Haustier, Haustier-Kasten, „Antrag auf Haustier-Transport“ und die benötigten Unterlagen mitnehmen sowie die Formalitäten für Haustier-Transport bei Hainan-Fluggesellschaft Rezeption erledigen.

## VII. Gebührensкала

### (1) Gebührensкала zum Haustier-Transport

1. Die Gewichte von Haustier, aufzugebendem Haustier-Kasten und mitgenommenen Futtern sind nicht im kostenlosen Gepäck einzurechnen und sollen als das überwichtige Gepäck angesehen werden.

2. Gebührensкала für das überwichtige Gepäck in den Fluglinien mit Gewichtssystem: zu zahlende Gebühr = Gebühr pro Kg x Gesamtgewicht. Anmerkung: Das Gebühr pro Kg beträgt 1,5% des Ticketpreises in Touristenklasse des einfachen Flugs, Das Gesamtgewicht bezeichnet das gesamte Gewicht von Haustier und Haustier-Kasten.

3. Gebührensкала für das überwichtige Gepäck in den Fluglinien mit Stück-System: zu zahlendes Gebür = Gebühr-Vielfache (abhängig von Gewicht und Größe des Haustiers und des Haustier-Kastens) x Gebührensкала für Eins (Anmerkung: „Gebührensкала für Eins“ bedeutet hier die Gebührensкала für ein überschrittenes Gepäck in Touristenklasse, dessen Gewicht und Größe doch nicht übermäßig sind. Mehr Infos über die Gebührensкала für das überwichtige Gepäck in verschiedenen Fluglinien können Sie auf der offiziellen Webseite der Hainan-Fluggesellschaft oder durch die Auskunft mit Nummer 950718 erfahren.)

① Die Gebühr-Vielfache für die Fluglinien von China nach den USA und von China nach Kanada sind wie folgt:

Weise	Größe	Gewicht (Haustier + Haustier-Kasten) in X
-------	-------	---

		<b>X &lt; 32Kg</b>	<b>X ≥ 32Kg</b>
Transport	53×38×40cm klein	einfach	Zum Gütertransport kontaktieren Sie bitte die Firma für Gütertransport der Hainan-Fluggesellschaft
	68×50×48cm mittelkeine	zweifach	
	81×55×58cm mittelgross	zweifach	
	91×60×66cm gross	dreifach	
	101×68×76cm übergross	dreifach	
	121×81×88cm extrem gross	dreifach	

① Die Gebühr-Vielfache von anderen Fluglinien mit Stück-System (Europäische Fluglinien, Moskau- und St. Petersburg-Fluglinien, Busan-, Thailand-, Singapur- und Almaty-Fluglinien sowie die von Marketing-Abteilung entwickelten Fluglinien mit neuem Stück-System) sind wie folgt:

Weise	Größe	Gewicht (Haustier + Haustier-Kasten) in X		
		<b>X ≤ 23KG</b>	<b>23 &lt; X &lt; 32Kg</b>	<b>X ≥ 32Kg</b>
Transport	53×38×40cm klein	einfach	einfach	Zum Gütertransport kontaktieren Sie bitte die Firma für Gütertransport der Hainan-Fluggesellschaft
	68×50×48cm mittelklein	einfach	zweifach	
	81×55×58cm mittelgross	einfach	zweifach	
	91×60×66cm gross	zweifach	dreifach	
	101×68×76cm übergross	zweifach	dreifach	
	121×81×88cm	zweifach	dreifach	

	extrem gross			
--	--------------	--	--	--

(2) Erklärung über Wert

1. Regelungen zur Erklärung über Wert zum Haustier-Transport

(1) Voraussetzungen: es gilt nur für die inländischen Fluglinien der Hainan-Fluggesellschaft; Wenn Passagier die Erstellung der Erklärung über Wert zum Haustier-Transport beantragen will, muss die bezüglichen Beweise (wie die Quittung für Haustier) dafür vorgelegt werden, dass der tatsächliche Wert des Haustiers mehr als 100 Yuan pro kg ist.

(2) Wert-Limit: Zur Erklärung kann der Wert jedes aufgegebenen Haustier RMB 8000 Yuan nicht überschreiten.

(3) Die Erklärung über Wert bezieht sich nur auf das Haustier und enthält den Wert des Kastens nicht.

(4) Wenn der Passagier andere Meinung gegen die Erklärung über Wert stellt und die Überprüfung ablehnt, ist die Hainan-Fluggesellschaft berechtigt, den Transport abzuschlagen.

2. Zuschlag für Erklärung über Wert

(1) Berechnungsverfahren: Für Erstellung der Erklärung über Haustier-Wert soll der Passagier den Zuschlag bezahlen, der 5‰ des übermäßigen Anteils vom Wert-Limit pro Kg, also 100 Yuan, beträgt. Formel: Zuschlag für Erklärung über Wert = (der vom Passagier angegebene Wert pro Kg – 100 Yuan pro Kg) x Das Gepäcksgewicht x 5‰

Zum Beispiel: Das Gepäck wiegt 10 Kg und die Erklärung über Wert ist zu erstellen. Der angegebene Wert ist also 750 Yuan pro Kg. Dann ist der Zuschlag für Erklärung über Wert:  $(750-100) \times 10 \times 5‰ = 32.5$  (Yuan).

(2) Der Zuschlag für Erklärung über Gepäckswert soll in RMB kassiert und in der Dezimalstelle aufgerundet werden.

VIII. Sonstige Politiken

(1) Weil das Haustier wegen des nicht standardmäßigen Kastens nicht transportiert werden kann, soll der Passagier schuld daran sein.

(2) Wenn der Passagier mindestens 24 Stunden vorher den Haustier-Transport beantragt und die Antwort über Zustimmung mit Transport bekommen hat, und die Störung des Maschinenraums oder der Wechsel des Flugzeuges den Misserfolg des Haustier-Transports verursacht, wird die Hainan-Fluggesellschaft für den Passagier die Dienstleistung in den anderen Fluglinien kostenlos erneuern. Wenn der Passagier erst an dem Abflugdatum den Antrag auf Haustier-Transport gestellt und die gebuchte Fluglinie die Anforderungen an Transport nicht erfüllen kann, wird die Haftung dann vom Passagier übernommen.



Anhang 1

**Antrag auf Haustier-Transport der Hainan-Fluggesellschaft AG**

Name des Passagiers		Telefonnummer	
Datum/Fluglinie-Nr.	/	Abflugsort/Zielort	/
Gewicht (ink. Kasten)		Art, Rasse, Farbe des Haustiers	Katze / Hund
			Rasse:            Farbe:
Alter des Haustiers		Spitzname	
Zur Beobachtung der Fluggesellschaft	(vom Passagier ausgefüllt)		

**Warme Hinweise**

Die Haustiere können sich an den Druck und die begrenzten Räume beim Höhenflug nicht anpassen, so dass sich ihre Stimmung und Körper verändern. Deshalb bitten wir Sie darum, auf der angemessenen Weise die Haustiere aufzugeben.

Wenn den von den Passagieren aufgegebenen Tierchen beim Transport das Unglück passiert und keine Beweise über die Schuld von der Hainan-Fluggesellschaft gestellt werden, ist die Hainan-Fluggesellschaft AG nicht schuld an die Verluste der Tierchen. Wenn die Krankheiten des Haustiers, die Flucht des Haustiers vom Kasten, der nicht fest zugebundene Haustier-Kasten und das Überlaufen des Haustier-Kots dazu führen, dass das Gepäck der anderen Passagiere in demselben Flugzeug beschädigt und verschmutzt wird bzw. sogar die Reklamationen verlangt werden, ist die Hainan-Fluggesellschaft nicht schuld daran und auch berechtigt, die Haftung des Antragstellers für Haustier-Transport nachzuforschen.

Hierfür wird es hingewiesen!

**Vereinbarungen**

Ich habe die folgenden Vereinbarungen schon durchgelesen und erfahren:

1. Mein aufgegebenes Haustier muss den Vorschriften über Haustier-Transport der chinesischen Regierung oder anderen Länder entsprechen.
2. Mein aufgegebenes Haustier muss die Anforderungen an Haustier-Transport der Hainan-Fluggesellschaft erfüllen. Ich werde auch bestätigen, dass mein Haustier nicht im Bereich von „den Haustieren, die nicht geeignet für Flugreise sind“ steht.
3. Ich kenne die notwendigen Unterlagen zum Haustier-Transport und garantiere, vor dem Transportdatum alle Unterlagen bereitzustellen.
4. Ich werde den Haustier-Kasten vor Check-In vorbereiten und dabei es akzeptieren, dass die Beamten der Fluggesellschaft das Haustier und den Haustier-Kasten kontrollieren.
5. Ich weiss, dass die Haustiere, die schwanger sind, nicht mehr als 6 Monate alt sind, an Krankheiten von Herzkreislaufsystem, Hirnblutgefäß, Atmungssystem, Magen -Darm-Trakt und Hals -Nasen-Ohren leiden sowie innerhalb 48 Stunden vor dem Abflug gerade entbunden haben, nicht geeignet für die Flugreise sind. Wenn ich bei Untersuchung der Gesundheit des Haustiers die Wahrheit verhehle, werde

ich alle davon erzeugenden Konsequenzen übernehmen.

6. Ich habe keine andere Meinung gegen die Versandkosten, die vom Spediteur (Hainan-Fluggesellschaft) kassiert werden.

7. Ich habe keine andere Meinung gegen die in der Vereinbarung geregelten Vorschriften über Verteilung der Verantwortung.

8. Für die internationalen Fluglinien kann die Umleitung aus Gründen von Spediteuer oder anderen Personen geschehen. Ich habe schon erfahren, dass aus Fluglinien-Rechten und Beschränkungen im Bodenverkehr die versteckte Gefahr beim Haustier-Transport durch internationale Fluglinien besteht.

### Erklärung vom Passagier

Als Auftraggeber zum Haustier-Transport habe ich im Auftrag aufgeführte Vereinbarungen durchgelesen und keine andere Meinung dagegen gestellt. Zudem werde ich garantieren, dass die angegebenen Infos vollständig und wahr sind. Ich kenne die versteckte Risiken beim Haustier-Transport und bin bereit, alle Haftungsverpflichtungen zu tragen.

Unterschrift des Auftraggebers (Passagiers)

Datum:

Wenn Rasse, Gesundheitsstand, Kasten und Verpackungsweise des aufgegebenen Haustiers die Anforderungen der Hainan-Fluggesellschaft nicht erfüllen, füllen Sie bitte die folgende zusätzliche Erklärung.

### Zusätzliche Erklärung

Ich habe untersucht und bestätigt, dass meine \_\_\_\_\_ die Anforderungen des Spediteurs nicht erfüllt. Beim Transport besteht die versteckte Gefahr. Wenn daraus die Einreise verweigert wird oder das Haustier verletzt, verloren, weg, krank und tod ist oder der Haustier-Kasten zerstört wird, werde ich alle Haftungen davon übernehmen. Ich bitte die Hainan-Fluggesellschaft darum, beim Haustier-Transport zu helfen.

Unterschrift des Auftraggebers (Passagiers)

Datum:

Kasse/Sachbearbeiter		Unterschrift des Check-In-Bearbeiters im Abflug-Flughafen	
Unterschrift des Passagiers im Zielort-Flughafen		Unterschrift des Befreiers im Zielort-Flughafen	

**Vermerk: Dieser Antrag ist in vierfacher Ausfertigungen, eine für Kasse, eine für Check-In-Rezeption, eine für Passagier und eine für Befreier im Zielort-Flughafen.**



## **Antrag auf Haustier-Transport der Hainan-Fluggesellschaft AG (Rückseite)**

### **1. Beschränkungen und Voraussetzungen für Antrag auf Haustier-Transport**

1. Das Haustier bezeichnet die im Haus gezüchteten Hund und Katze, die im Gewicht den Vorschriften entsprechen und mit demselben Flugzeug transportiert werden können.
2. Stellen Sie den Antrag bitte 24 Stunden vorher bei Kasse der Hainan-Fluggesellschaft. Wenn Sie den Transport nicht vorherig beantragen, nehmen Sie Haustier, Haustier-Kasten, „Antrag auf Haustier-Transport“ und bezügliche Unterlagen mit und erledigen 2 Stunden vor Abflug bei Check-In-Rezeption der Hainan-Fluggesellschaft die eilige Formalitäten zum Transport.
3. Abgesehen von Blindenführhund, Gehörlosenhunde und Rettungshund dürfen andere Haustier nicht als Handgepäck transportiert sondern nur durch die Haustier-Dienstleistung aufgegeben werden.
4. Jeder Passagier darf einmal nur zwei Haustiere aufgeben, die separat eingepackt werden müssen. (gemäß den Vorschriften der einzureisenden Länder. Zur Einreise in China darf man nur eins aufgeben)
5. Das gesamte Gewicht von dem separat eingepackten Haustier und dem Kasten (inkl. Futter und Wasser im Kasten) darf 32 kg nicht überschreiten.
6. Die Arbeitshunde wie Blindenführhund, Gehörlosenhunde und Rettungshund sind beim Transport befreit von den Beschränkungen in Punkten 4 und 5.
7. In den folgenden Fällen darf der Spediteur das Haustier nicht transportieren:
  - ① Das aufgegebenes lebende Tier gehört zu den Tieren, deren Transport vom Staat verboten ist.
  - ② Die Tiere, die an Infektionskrankheit oder vermutlich Infektionskrankheit leiden (wie Hausgeflügel aus dem Gegend mit Vogelgrippe)
  - ③ Die Haustiere, die nicht mehr als 6 Monate alt sind.
  - ④ Die schwangeren Haustiere oder die Haustiere, die innerhalb 48 Stunden vor dem Abflug gerade entbunden haben.
  - ⑤ Die Haustiere, die unruhig, zart, schwach und empfindlich für die Umgebung in großer Höhe sind oder nicht lange in dem Haustier-Kasten bleiben können.
  - ⑥ Die Haustiere, die Beruhigungsmittel oder Schlafmittel eingenommen haben.
  - ⑦ Die Haustieren, die nach starkem oder unerträglichem Gestank riechen.
  - ⑧ Die Haustiere, die an Krankheiten von Hals -Nasen-Ohren, Herzkreislaufsystem, Hirnblutgefäß, Atmungssystem und Magen -Darm-Trakt leiden und innerhalb 48 Stunden gerade operiert wurden.
  - ⑨ Die Vorbereitungen, die vom Auftraggeber zur Flugreise des Haustiers fertiggestellt werden sollen, sind nicht beendet.
  - ⑩ Alle Haustieren-Rassen, die nicht geeignet für Flugreise sind. (Mehr Infos auf offizieller Webseite der Hainan-Fluggesellschaft)
  - ⑪ Wegen Flugzeugstyps dürfen die lebenden Tiere nicht transportiert werden (beispielsweise gibt es keinen angemessenen Maschinenraum)
  - ⑫ Es ist den Vorschriften über Tier-Transport der Abflug-, Terminal- und Zielorte oder Länder nicht zu entsprechen.
  - ⑬ Der Passagier hat die Bedingungen zum Haustier-Transport oder die Anforderungen an Haustier-Kasten nicht anerkannt bzw. das Ausfüllen des Antrags auf Haustier-Transport abgeschlagen

oder die angeforderten Unterlagen nicht bereitgestellt.

## **2. Anforderungen an Unterlagen für Haustier-Transport**

1. Für die internationalen Fluglinien soll der Passagier zumindestens 7 Tagen vor Abflug die folgenden Unterlagen bereitstellen

- ① Die von der lokalen Regierung (Zielort/Terminal) ausgestellten geltenden Ausgabe-/Eingabe-Dokumente.
- ② Die geltende Erklärung über Gesundheit und Bescheinigung über Tollwut-Impfung, die vom zuständigen Amt ausgestellt werden.
- ③ Stellen Sie Einreise-Erlaubnis, Erklärung über Gesundheit und Bescheinigung über Impfung bereit, die von einzureisendem Land auf der Reise verlangt werden.
- ④ Alle zusätzlichen Unterlagen, die von der Regierung des einzureisenden Landes verlangt werden.

2. Notwendige Unterlagen für inländischen Transport

① Die von der Behörde für Tiergesundheit ausgestellte „Bescheinigung über Tier-Quarantäne“ muss in der Spalte „Zustand über Desinfektion der Transportwerkzeuge“ ausgefüllt und zugleich mit dem anwenderspezifischen Dienstsiegel der Behörde für Tiergesundheit gestempelt werden.

② Bescheinigung über Haustierchen-Impfung

3. Notwendige Unterlagen für Transport der Arbeitshunden wie Blindenführhund, Gehörlosenhunde und Rettungshund: Neben allen Unterlagen in Punkten 1 und 2 müssen auch „Zertifikat für Tier-Training“, „Tier-Arbeitsausweis“ oder/und „Tier-Identitätsausweis“.

## **3. Anforderungen an Haustier-Kasten.**

1. Achten Sie bitte darauf, dass kein Haustierkasten im Flughafen für Passagier angeboten wird. Der Passagier, der das Haustier auf der Reise mitgenommen hat, muss selbst den anwenderspezifischen Haustier-Kasten für Flugreise bereitstellen und versichern, dass der Kasten abzuschliessen ist, um die Flucht und Verschmutzung zu vermeiden.

2. Der anwenderspezifische Haustier-Kasten für Flugreise muss aus soliden Materialien sein und zugleich im Oberteil befestigt werden. Der Kasten muss zumindestens auf drei Seiten lüften und mit Verriegelung aus stabilem Metall versehen werden. Alles Zubehör des Haustier-Kastens (inkl. Mutter, Riegel, Niete, Schlösser usw.) muss mit guter Leistung befestigt werden. Der Haustier-Kasten muss mit einem Griff ausgestattet werden, damit der Kasten leicht bewegt wird.

3. Das Luftloch des Haustier-Kastens soll aus Metall sein und auf dem Kasten fest installiert werden. Aus nichtmetallischen Materialien muss das Luftloch rundförmig oder in anderen Formen gestaltet sind.

4. Der Raum des Kastens soll so groß sein, dass die Haustiere darin sowohl stehen und sitzen als auch drehen und liegen mit normaler Haltung. Der Unterteil des Kastens kann auf einer flachen Ebene befestigt werden, ohne zu gleiten.

5. Wenn der Tier-Kasten mit Rollen verwendet ist, sollen die Rollen vorherig befestigt oder demontiert werden, damit der Haustier-Kasten beim Transport nicht gleitet. Der Haustier-Kasten ist beim Transport einzupacken. Für den mittelgroßen Kasten soll der Verpackungsband im Ober- und Unterteil quer und längs jeweils 2 Schichten gewickelt werden. Für den großen Kasten soll der Verpackungsband im Ober- und Unterteil quer und längs jeweils 3 Schichten gewickelt werden. Die Verpackungsbänder sollen sich gleichmäßig verteilen. Um bei der Umdrehung des Kastens die Tierchen nicht zu stören, wird der Haustier-Kasten auf Seiten nicht quer eingepackt. Die Bänder auf Seiten sind also vertikal und parallel.

6. Innerhalb des Haustier-Kastens sollen die saugfähigen Matten ausgelegt werden wie z.B. Tuch, Teppich, Haustier-Windel oder weisse Papiere, um die Verschmutzung anderes Gepäcks aus dem Haustier-Kot zu vermeiden



Anhang 2:

**Bilder der Haustiere, die nicht geeignet für die Flugreise sind**

Kategorie	Rassen	Bilder	Anmerkung
Katzen mit flacher Nase	Burma-Katze		
	Himalayan Katze		
	Perserkatze		
	Exotische Kurzhaarkatze		
Hunde mit flacher Nase	Terrier		

<p>Boxer</p>		
<p>Bulldogge</p>		
<p>Tibet-Spaniel</p>		
<p>Mollosser</p>		
<p>Mops</p>		
<p>Mastiff</p>		

<p>Staffordshire Bullterrier</p>		
<p>American Pit Bull Terrier</p>		
<p>Boston Terrier</p>		
<p>Brussels Griffon</p>		
<p>Spaniel</p>		
<p>King Charles Spaniel</p>		

<p>English Toy Spaniel</p>	 <p>A small, fluffy dog with white fur and brown patches, standing on a blue background.</p>	
<p>Cavalier King Charles Spaniel</p>	 <p>A dog with long, flowing ears and a white coat with brown patches, standing on a grey background.</p>	
<p>Bullmastiff</p>	 <p>A large, muscular dog with a wrinkled face and a dark nose, sitting in a grassy field.</p>	
<p>brussels griffon</p>	 <p>A small, scruffy dog with a thick, orange-brown coat, standing in a grassy field.</p>	
<p>Affenpinscher</p>	 <p>A small, scruffy dog with a thick, black coat, sitting in a grassy field.</p>	

	Lhasa Apso		
	Pekingese		
	Chow-Chow		
	Japan Chin		
Japanische Hunde	Akita		(bezeichnen alle Hunderassen, die in Japan leben. Die folgenden sechs Rassen sind enthalten)
	Kai		

		Kishu		
		Shiba		
		Shikoku		
		Hokkaido		
	Shar-Pei			
	Shih Tzu			

	Pit Bull		
Kampfhunde	Tosa		
	Fila Brasileiro oder deren hybride Arten		
	Dogo Argentino		
Sonstiges	Samojede		